



Consiglio Nazionale Forense



ACCORDO DI COOPERAZIONE

TRA

CONSIGLIO NAZIONALE FORENSE

E

CONSELHO FEDERAL DA ORDEM DOS ADVOGADOS DO BRASIL

II CONSIGLIO NAZIONALE FORENSE - organismo di diritto pubblico che svolge la funzione di rappresentanza istituzionale dell'avvocatura (legge 247/2012, art. 35 lett. a), con sede legale in Via Arenula, 71 – presso il Ministero della Giustizia -, Roma, Italia, e con sede amministrativa in Via del Governo Vecchio, 3, Roma, Italia, rappresentato dal Presidente del Consiglio Nazionale Forense, Avv. Andrea Mascherin,

e

II CONSELHO FEDERAL DA ORDEM DOS ADVOGADOS DO BRASIL, con sede legale in Quadra 5, Lote 1, Bloco M, Brasília, DF, CEP 70070-939, Brasil, rappresentato dal Presidente del Conselho Federal da Ordem dos Advogados do Brasil, Marcus Vinicius Furtado Coêlho,

CONVENGONO QUANTO SEGUE:

Art. 1 - Scopo dell'Accordo

1. Il Consiglio Nazionale Forense e il Conselho Federal da Ordem dos Advogados do Brasil instaurano con il presente Accordo un rapporto di cooperazione bilaterale tra le due Istituzioni finalizzato allo scambio di informazioni e alla collaborazione reciproca.

2. Sulla base del presente Accordo potranno essere conclusi protocolli esecutivi concernenti specifici progetti comuni, attività di reciproca assistenza tecnica, consulenza e ogni altra forma di sinergia tra le Parti per le quali sia necessaria ulteriore specificazione degli impegni.

Art. 2 - Settori di cooperazione

Gli ambiti di collaborazione tra il Consiglio Nazionale Forense e il Conselho Federal da Ordem dos Advogados do Brasil avranno l'obiettivo di accrescere il ruolo e l'importanza dell'Avvocatura brasiliana ed italiana nei rapporti tra i due Paesi

1. La cooperazione si esplicherà con particolare riferimento alle seguenti aree:

- a) progetti di formazione comune;
- b) promuovere incontri, seminari, scambi di visite e borse di studio per lo studio e la migliore conoscenza di specifiche tematiche inerenti la professione di avvocato nonché le questioni di diritto sostanziale di maggior attualità e reciproco interesse;
- c) collaborazione nella pubblicazione e diffusione di materiali giuridici;
- d) facilitazione di scambio professionale fra le Parti che possa determinare la creazione di opportunità di studio, formazione, e collaborazione fra avvocati;

2. Le Parti, al fine di realizzare il raggiungimento degli obiettivi di cooperazione, possono prevedere la costituzione di gruppi di lavoro e gruppi di esperti che progetteranno e attueranno programmi di collaborazione.

Art. 3 - Cooperazione culturale

1. Il Consiglio Nazionale Forense e il Conselho Federal da Ordem dos Advogados do Brasil intendono promuovere le attività di approfondimento culturale tra le Avvocature di Italia e il Brasile, valorizzando le comuni tradizioni giuridiche e promuovendo la tutela degli interessi comuni.

2. Ogni proposta di iniziativa culturale verrà preventivamente sottoposta all'altra Parte per acquisirne il gradimento e per regolare gli aspetti di dettaglio.

Art. 4 - Visite e delegazioni

1. La cooperazione tra le Parti sarà favorita da scambi di visite presso le rispettive sedi.

2. Le visite potranno svolgersi presso la sede della Parte ospitante ed anche presso le supreme sedi giurisdizionali.

3. Ciascuna delegazione sarà guidata dal Presidente o dal Consigliere delegato, unitamente ad altri Consiglieri ed Avvocati all'uopo designati.
4. Ulteriori visite potranno essere organizzate su accordo delle Parti contraenti.

Art. 5 – Attuazione dell'accordo

1. Le Parti potranno redigere relazioni sull'attività svolta nell'ambito del rapporto di collaborazione durante il periodo di attuazione del presente Accordo. La diffusione di tali relazioni sarà previamente concordata tra le Parti.

Art. 6 - Disposizioni finali

1. Il presente accordo viene sottoscritto in lingua portoghese ed in lingua italiana.

Art. 7 - Firmatari e validità di questo Accordo di Cooperazione.

1. Il presente Accordo è sottoscritto, per il Consiglio Nazionale Forense, dal Presidente Andrea Mascherin, e, per il Conselho Federal da Ordem dos Advogados do Brasil, dal Presidente Marcus Vinicius Furtado Coêlho.
2. Questo Accordo potrà essere modificato d'intesa tra le Parti.

Andrea Mascherin
Presidente del Consiglio Nazionale Forense

Marcus Vinicius Furtado Coêlho
*Presidente Conselho Federal da Ordem dos
Advogados do Brasil*

Concluso in Roma, Italia, addì il 23 luglio 2015.